



# Informe Regulator

Marzo de 2008, Revisado



## Informe sobre las TRU: 08-01 (Revisado)

### USO DEL AÑO DEL MODELO PARA DETERMINAR LA FECHA DE CUMPLIMIENTO DE LA ATCM DE LA TRU

#### Antecedentes

En su audiencia pública de febrero de 2004, el Consejo de Recursos Atmosféricos de California (ARB, por sus siglas en inglés) aprobó la *Medida de Control de Sustancias Tóxicas Suspendidas para las Unidades Móviles de Refrigeración (TRU, por sus siglas en inglés) y los Grupos Generadores de la TRU Impulsados con Diesel en Uso, y las Instalaciones donde Operan las TRU* (ATCM de la TRU). La ATCM de la TRU está diseñada para utilizar un enfoque en etapas a lo largo de aproximadamente 15 años para reducir las emisiones de partículas de diesel (PM, por sus siglas en inglés) de los motores de TRU y generadores de TRU en uso que operan en California. Según su adopción, las fechas de cumplimiento para acatar las normas de rendimiento en uso de esta regulación se basan en el año del modelo del motor.

#### ¿Cuál es el problema?

Las nuevas TRU, producidas en enero, febrero o marzo, están generalmente equipadas con motores del modelo del año anterior. Por ejemplo, las TRU fabricadas en enero de 2008 generalmente están equipadas con motores del modelo del año 2007. Los propietarios de TRU creen que pierden hasta un año de vida útil antes de que se exija el cumplimiento de la ATCM de la TRU cuando reciben una nueva TRU que fue fabricada en los primeros meses de un año calendario, si esa unidad está equipada con un motor del modelo del año anterior. Para maximizar la vida útil, muchos clientes probablemente esperan los motores con un año de modelo que coincida con el año de fabricación de la unidad. Esto generaría una interrupción del ciclo de producción por varios meses, y afectaría negativamente la disponibilidad de nuevas TRU.

#### ¿Cuáles son las políticas del ARB?

Se podría utilizar el año de fabricación de la unidad TRU en lugar del año del modelo del motor de la TRU para determinar las normas de rendimiento en uso de ATCM de la TRU que deben cumplirse y las fechas de cumplimiento relacionadas; sin embargo, el año de fabricación de la unidad TRU que se indica en la etiqueta de la unidad no puede ser posterior a un año con respecto al año del modelo del motor de la TRU que se indica en la etiqueta del motor. Si la diferencia es mayor a un año, entonces deberá usarse el año del modelo del motor de conformidad con la ATCM de la TRU. La Tabla 1 muestra las normas de rendimiento en uso y las fechas de cumplimiento requeridas por la ATCM de la TRU. A continuación se indican ejemplos de cómo podría aplicarse esta política:

1. Una TRU que fue fabricada en 2002 con un motor del modelo del año 2001 puede usar el 2002 para determinar los requisitos de las normas de rendimiento en uso y la fecha de cumplimiento. En este caso, deberá cumplir con la Norma de Rendimiento en Uso de Baja Emisión (LETRU, por sus siglas en inglés) antes del 31 de diciembre de 2009, y con la Norma de Rendimiento

en Uso de Emisión Ultra Baja (ULETRU, por sus siglas en inglés) antes del 31 de diciembre de 2016 (vea la línea 2 de la Tabla 1).

2. Una TRU que fue fabricada en 2003 con un motor del modelo del año 2002 puede usar el 2002 o el 2003 para determinar los requisitos de las normas de rendimiento en uso y la fecha de cumplimiento. Si se usa el 2002, debe cumplir con la LETRU antes del 31 de diciembre de 2009, y con la ULETRU antes del 31 de diciembre de 2016 (vea la línea 2 de la Tabla 1). Si se usa el 2003, se debe cumplir con la ULETRU antes del 31 de diciembre de 2010 (vea la línea 3 de la Tabla 1).
3. Una TRU que fue fabricada en 2008 con un motor del modelo del año 2007 puede usar el 2008 para determinar los requisitos de las normas de rendimiento en uso y la fecha de cumplimiento. En este caso, debe cumplir con la ULETRU antes del 31 de diciembre de 2015 (vea la línea 8 de la Tabla 1).
4. Una TRU que fue fabricada en 2008 con un motor del modelo del año 2006 deberá usar el 2006 para determinar los requisitos de las normas de rendimiento en uso y la fecha de cumplimiento (observe que hay más de un año entre el año de fabricación de la unidad y el año del modelo del motor). En este caso, debe cumplir con la ULETRU antes del 31 de diciembre de 2013 (vea la línea 6 de la Tabla 1).

Si el propietario cumple con la norma de rendimiento en uso de la ATCM de la TRU reajustando con una Estrategia de Control de Emisiones Diesel Verificada (VDECS, por sus siglas en inglés), se debe usar el año del modelo del motor que se indica en la etiqueta del motor para determinar la compatibilidad del motor con la VDECS, de conformidad con la Orden Ejecutiva para esa VDECS.

Cuando el propietario de una TRU solicita un Número de Identificación (IDN, por sus siglas en inglés) del ARB, se debe ingresar en la solicitud de IDN el año del modelo del motor que se indica en la etiqueta del motor.

**Tabla 1**  
**Fechas de Cumplimiento de las Normas de Rendimiento en Uso**

Línea de Ref.	Año del Modelo	Fechas de Cumplimiento de las Normas de Rendimiento en Uso	
		LETRU	ULETRU
1	2001 y anteriores	31 de diciembre de 2008	31 de diciembre de 2015
2	2002	31 de diciembre de 2009	31 de diciembre de 2016
3	2003	No Corresponde	31 de diciembre de 2010
4	2004	No Corresponde	31 de diciembre de 2011
5	2005	No Corresponde	31 de diciembre de 2012
6	2006	No Corresponde	31 de diciembre de 2013
7	2007	No Corresponde	31 de diciembre de 2014
8	2008	No Corresponde	31 de diciembre de 2015
9	2009	No Corresponde	31 de diciembre de 2016
10	2010	No Corresponde	31 de diciembre de 2017
11	2011	No Corresponde	31 de diciembre de 2018
12	2012	No Corresponde	31 de diciembre de 2019
13	2013	No Corresponde	31 de diciembre de 2020
14	2014	No Corresponde	31 de diciembre de 2021

Nota: Si los motores nuevos de 25 a 50 hp cumplen con la norma de emisiones de 0.02 gramos por hp/hora (Categoría 4-Final), cumplirán con ULETRU.

**Para más información**

Para obtener una copia de la regulación u otros documentos relacionados que brindan ayuda para el cumplimiento, visite el sitio Web de la TRU: <http://www.arb.ca.gov/diesel/tru.htm>. Si tiene más preguntas puede comunicarse telefónicamente llamando a la Línea Gratuita de Ayuda de TRU al 1-888-878-2826 (1-888-TRU-ATCM).

Si tiene necesidades especiales de adaptaciones o de idioma, favor de llamar al 1-888-878-2826 o mandar un correo electrónico a: [tru@arb.ca.gov](mailto:tru@arb.ca.gov). Los usuarios de los servicios TTY/TDD/Speech-To-Speech pueden discar el 711 para acceder al Servicio de Repetición de California.

S:\TRU ATCM\TRU Implementation\Regulatory Advisories\Approved-Published\08-01 Advisory-Use of Model Year to Determin Compliance\_R1.doc  
Revisado 3-12-08